

**ARCHITECTURAL**

**R E C O R D**

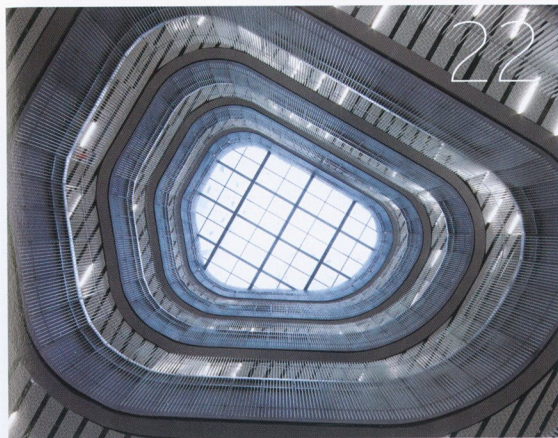
**建筑实录**

**GOOD  
DESIGN  
IS GOOD  
BUSINESS**

**China Awards 2012**

**2012 “好设计创造  
好效益”中国奖**

辽宁科学技术出版社



## 专栏 DEPARTMENTS

- 6 新闻/News
- 64 介绍/Introduction
- 96 速递/Snapshot
- 9 **2012 “好设计创造好效益” 中国奖  
GOOD DESIGN IS GOOD BUSINESS  
CHINA AWARDS, 2012**
- 10 南外滩水舍  
Waterhouse at South Bund, *Shanghai*  
NERI & HU DESIGN AND RESEARCH OFFICE  
王晨晖/文
- 14 国际广场  
iSquare, *Hong Kong*  
ROCCO DESIGN ARCHITECTS LIMITED  
Fred A. Bernstein/文
- 18 三亚洲际度假村, 海南  
InterContinental Sanya Resort,  
*Hainan Island*  
WOHA AND INSTITUTE OF ARCHITECTURAL DESIGN &  
RESEARCH TAIYUAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY  
Clifford A. Pearson/文
- 22 三里屯SOHO  
Sanlitun SOHO, *Beijing*  
KENGO KUMA AND ASSOCIATES  
SAKO ARCHITECTS; MOD; SPACES LTD.  
金鑫/文
- 26 美伦酒店公寓  
Maillen Hotel and Apartments, *Shenzhen*  
URBANUS ARCHITECTURE & DESIGN INC.  
王晨晖/文
- 30 孝泉镇民族小学, 四川省德阳市  
Xiaoquan Elementary School,  
*Deyang, Sichuan Province*  
TAO (TRACE ARCHITECTURE OFFICE)  
Asad Syrkett/文
- 34 高黎贡手工造纸博物馆, 云南省新庄  
Gaoligong Museum of Handcraft Paper,  
*Xin Zhuang, Yunnan Province*  
HUA LI / TAO (TRACE ARCHITECTURE OFFICE)  
王晨晖/文

- 38 广州歌剧院  
Guangzhou Opera House, *Guangzhou*  
ZAHA HADID ARCHITECTS  
Laura Raskin/文
- 44 瑜所  
The Opposite House, *Beijing*  
NERI & HU DESIGN AND RESEARCH OFFICE  
Clare Jacobson/文
- 48 重庆山城售楼中心  
Chongqing Mountain  
and City Sales Office,  
*Chongqing*  
ONE PLUS PARTNERSHIP  
Laura Raskin/文
- 50 上海陶氏中心  
Shanghai Dow Center, *Shanghai*  
GENSLER  
金鑫/文
- 52 华侨城创意文化园改版升级, 深圳  
OCT LOFT Renovation, *Shenzhen*  
URBANUS ARCHITECTURE & DESIGN  
Clifford A. Pearson/文
- 56 广安门绿色技术展厅, 北京  
Guanganmen Green  
Technology Showroom,  
*Beijing*  
VECTOR ARCHITECTS  
Asad Syrkett/文
- 57 环保园行政大楼, 香港  
Eco Park Administration Building,  
*Hong Kong*  
AEDAS LIMITED  
李刚/文
- 58 中粮农业生态谷, 北京  
Cofco Agricultural Eco Valley, *Beijing*  
MOORE RUBLE YUPELL ARCHITECTS & PLANNERS  
李刚/文
- 60 东钱湖新城核心区详细规划方案简介  
DongQian Lake New Town Center  
Detailed Master Plan, *Ningbo*  
AECOM DESIGN + PLANNING  
Fred A. Bernstein/文

- 62 金江走廊总体规划  
Jin Jiang River Corridor  
Master Plan,  
*Sichuan*  
JOHNSON FAIN  
李刚/文

## 作品介绍 PROJECTS

- 66 梅尔斯顿会堂, 康奈尔大学  
Milstein Hall,  
Cornell University,  
*Ithaca, New York*  
OFFICE FOR METROPOLITAN  
ARCHITECTURE (OMA)  
Clifford A. Pearson/文
- 72 福尔霍姆农场  
Favrholm,  
*Hillerød, Denmark*  
SEARCH  
Beth Broome/文
- 78 铁集市  
Iron Market,  
*Port-au-Prince, Haiti*  
JOHN MCASLAN + PARTNERS  
Jenna M. Mcknight/文
- 82 克莱蒙特大学校园中心  
Claremont University  
Campus Center,  
*California*  
LEWIS. TSURUMAKI. LEWIS ARCHITECTS  
Christopher Hawthorne/文
- 86 阿玛利时装店  
A'maree's,  
*Newport Beach, California*  
PAUL DAVIS ARCHITECTS  
Sarah Amelar/文
- 89 在一定限度下的照明  
Lighting within Limits  
Joann Gonchar/文

GOOD DESIGN IS GOOD BUSINESS

2012 “好设计创造好效益” 中国奖

最佳商业建筑

Best Commercial Project

优秀奖

Merit Award

建筑设计

隈研吾建筑都市设计事务所

(总体设计和外观装饰)

SAKO建筑设计工社;

MOD建筑规划设计事务所;

空间有限公司(内部装饰)

委托客户

中国SOHO开发有限公司

ARCHITECT

Kengo Kuma and Associates

(master plan and exteriors)

Sako Architects;

MOD;

SPACES Ltd. (interiors)

CLIENT

SOHO China LTD.



## 三里屯SOHO

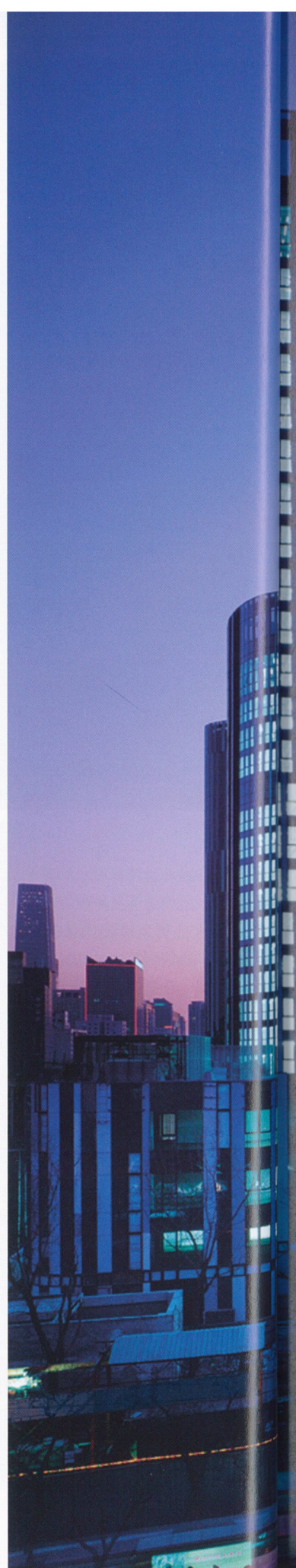
Sanlitun SOHO

今天看来，城里人很喜欢住在既幽静又充满活力的地方。北京市朝阳区的三里屯SOHO楼盘就是这样一个城市发展典型的典型案例——它在同一个城市圈中集合了许多不同功能的活动。它的内部结构包括了各种零售商店、办公空间、酒店和住宅公寓，因此它是一个全天都充满着活力的地方。项目用地的中间是一条弯曲的通道，两

侧的建筑布局错落有致。整个楼区看上去紧凑而和谐，彰显出其独特的建筑个性。

该项目位于北京市朝阳区的工体北路南侧、南三里屯路以西，它延续着这个曾经破旧的三里屯地区进而演变成为一个高档的娱乐休闲区域的进程。这个改变的进程是以兴建三里屯的VILLAGE项目为起点，那是太古地产公司

(Swire Properties)所开发建设的，同时也包括了隈研吾建筑都市设计事务所(Kengo Kuma and Associates)设计的北京瑜舍酒店(Opposite House Hotel, 详见44页, 隈研吾建筑都市设计事务所负责该项目的建筑设计)。为了不落时尚，SOHO中国房地产公司——中国最成功的开发商之一聘请了著名的隈研吾建筑都市设计事务所



这座46.5万平方米的建筑综合体包括五个购物中心和九个高矮不同的办公和公寓大楼（本页图）。商场中庭连接许多小店铺，非常引人注目（对页图）。



July 30, 2012

Colin Seah  
Ministry of Design  
20 Cross Street #03-01  
Singapore 048422

Dear Colin,

Congratulations once again! As recipients of the 2012 *Architectural Record Good Design is Good Business China Award*, both you and your client have distinguished your organizations as leaders in design and business. To signify this accomplishment, the editors would like to present each of you with this certificate of achievement.

Thank you for entering our competition. We hope you will consider submitting future projects of this caliber to us for editorial consideration.

Best,



Clifford Pearson  
Deputy Editor-in-Chief  
Architectural Record

ARCHITECTURAL RECORD | 2012 CHINA AWARDS

good design IS  
GOOD BUSINESS

**Sanlitun SOHO** *Beijing*

**Ministry of Design** *ARCHITECT*

**Sanlitun SOHO** *CLIENT*

**Best Commercial Project** *MERIT AWARD*

*Cathleen McGuigan*

Cathleen McGuigan  
Editor-in-Chief  
Architectural Record

**McGraw Hill  
CONSTRUCTION**